

# **Direttive sulle procedure di qualificazione**

relativo all'ordinamento sulla  
formazione professionale di base

**Disegnatrice AFC**  
**Disegnatore AFC**

**nell'ambito professionale  
della pianificazione del territorio  
e della costruzione**

**Orientamento professionale**

**Architettura**  
**Ingegneria civile**  
**Architettura d'interni**  
**Architettura del paesaggio**  
**Pianificazione del territorio**

### **Basi legali**

Commissione svizzera per lo  
sviluppo professionale e la garanzia della qualità  
per il campo professionale della pianificazione del territorio e della costruzione

Direttive sulle procedure di qualificazione  
disegnatrice AFC / disegnatore AFC nel  
campo professionale pianificazione del territorio e della costruzione

Testi: Hanspeter Arnold, Marcel Blanc,  
Vital Caduff, Markus Dauwalder,  
Mark Frauchiger, David Gadola, Joe Wettstein

Consulenza: Dagmar Bach, Istituto Universitario Federale per la  
Formazione Professionale IUFP

Edizione Dec. 2013  
Versione 2.10

Editore, fonte di riferimento  
Associazione svizzera dei formatori professionali per  
la pianificazione territoriale e la costruzione,  
adp-ptc.ch

---

## INDICE

|            |                                                       |           |
|------------|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A.</b>  | <b>Introduzione</b>                                   |           |
| <b>A.1</b> | <b>Premessa</b>                                       | <b>1</b>  |
|            | 1. Principi                                           | 1         |
| <b>A.2</b> | <b>Organizzazione</b>                                 | <b>1</b>  |
| <b>A.3</b> | <b>Ambiti di qualificazione</b>                       | <b>2</b>  |
|            | 1. Lavori pratici                                     | 2         |
|            | 2. Conoscenze professionali                           | 3         |
|            | 3. Cultura generale                                   | 3         |
|            | 4. Nota media professionale                           | 3         |
|            | 5. Ponderazione dei voti                              | 3         |
|            | 6. Superamento dell'esame                             | 3         |
| <b>B.</b>  | <b>Direttiva sul lavoro pratico individuale (LPI)</b> |           |
| <b>B.1</b> | <b>Panoramica</b>                                     | <b>5</b>  |
| <b>B.2</b> | <b>In generale</b>                                    | <b>6</b>  |
|            | Art. 1 Basi                                           | 6         |
|            | Art. 2 Regole per lo svolgimento del LPI              | 6         |
| <b>B.3</b> | <b>Condizioni quadro</b>                              | <b>7</b>  |
|            | Art. 3 Periodo e svolgimento                          | 7         |
|            | Art. 4 Compito d'esame                                | 9         |
|            | Art. 5 Svolgimento                                    | 10        |
|            | Art. 6 Fine dell'esame e procedura di valutazione     | 11        |
| <b>C.</b>  | <b>Direttiva sul lavoro pratico stabilito (LPA)</b>   |           |
| <b>C.1</b> | <b>Panoramica</b>                                     | <b>13</b> |
| <b>C.2</b> | <b>Luogo d'esame</b>                                  | <b>13</b> |
| <b>C.3</b> | <b>Periti</b>                                         | <b>13</b> |
| <b>C.4</b> | <b>Votazione</b>                                      | <b>13</b> |

**D. Entrata in vigore**

**E. Appendice**

---

|           |                               |    |
|-----------|-------------------------------|----|
| E.1 – E.5 | Fogli di voto .....           | 19 |
| E.6 – E.7 | Fogli di valutazione LPI..... | 24 |
| E.8       | Modulo d'iscrizione LPI ..... | 30 |
| E.9       | Iscrizione al LPP .....       | 32 |

## **A. Introduzione**

---

### **A.1 Premessa**

#### **1. Principi**

La formazione professionale di base della disegnatrice AFC / del disegnatore AFC nel campo professionale pianificazione del territorio e della costruzione mira a fornire e fare acquisire conoscenze globali, capacità, abilità e atteggiamenti (in senso cognitivo e comportamentale, in campo intellettuale, personale, metodologico, sociale ed ecologico). L'obiettivo è che i future lavoratori acquisiscano sia competenza professionale che competenza metodologica, sociale e personale.

La procedura di qualificazione con esame finale nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione è basata sull'Ordinanza sulla formazione professionale di base Disegnatrice / Disegnatore AFC, paragrafo 8, artt. 16-21 e sulla presente guida. Nella procedura di qualificazione deve essere documentato che siano state acquisite le competenze operative conformemente al piano di formazione e all'ordinanza ai sensi degli articoli 4-6.

La procedura di qualificazione comprende, oltre all'esame finale, la nota media professionale della lezione professionale. Possono essere inoltre verificate soprattutto le competenze specialistiche e metodologiche. Per ottenere le dichiarazioni sulle competenze sociali e personali delle persone in formazione devono essere consultati i rapporti di formazione redatti durante la formazione, che costituiscono parte della documentazione di formazione. Le competenze sociali e personali non vengono valutate, ma fanno parte integrante della procedura di qualificazione. Il quadro complessivo necessario per la valutazione di un professionista (al momento della candidatura) è dato dalle indicazioni contenute nei rapporti di formazione.

La presente direttiva poggia sulla "Ordinanza sulla formazione professionale di base Disegnatrice / Disegnatore con attestato federale di capacità (AFC) nel campo professionale pianificazione del territorio e della costruzione" del 28 settembre 2009, sull'articolo di cui al paragrafo 8 e al rispettivo piano di formazione del 28 settembre 2009 unitamente alle competenze operative e gli obiettivi di formazione ivi contenuti.

### **A.2 Organizzazione**

L'organizzazione degli esami finali della procedura di qualificazione spetta alle autorità d'esame cantonali.

## A.3 Ambiti di qualificazione

### 1. Lavori pratici

In questo ambito vengono valutati gli obiettivi di valutazione dell'azienda e dei corsi interaziendali. L'ambito di qualificazione comprende:

**Lavoro pratico individuale (LPI)** della durata di 40-120 ore

Le condizioni quadro, come pure le direttive per la formulazione, lo svolgimento e la valutazione vanno riprese dalla "direttiva sui lavori pratici individuali (LPI) nell'ambito degli esami finali della procedura di qualificazione della formazione professionale di base" dell' UFFT come pure dalla estrarre la parte C della presente direttiva.

oppure

**Lavoro pratico assegnato (LPA)** della durata di 12-20 ore

#### **Indirizzo Architettura, 16 ore**

- Pos 1 Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali
- Pos 2 Rappresentazione e presentazione
- Pos 3 Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità.

#### **Indirizzo Ingegneria civile, 20 ore**

- Pos 1 Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali
- Pos 2 Rappresentazione e presentazione
- Pos 3 Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità.

#### **Indirizzo Architettura d'interni, 19 ore**

- Pos 1 Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali
- Pos 2 Rappresentazione e presentazione
- Pos 3 Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità.

#### **Indirizzo Architettura del paesaggio, 12 ore**

- Pos 1 Svolgimento del lavoro in funzione delle esigenze e della situazione
- Pos 2 Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali
- Pos 3 Rappresentazione e presentazione
- Pos 4 Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità.

### **Indirizzo Pianificazione del territorio, 15 ore**

- Pos 1 Svolgimento del lavoro in funzione delle esigenze e della situazione
- Pos 2 Relazione in materia di pianificazione del territorio, ecologia e sostenibilità
- Pos 3 Visualizzazione e presentazione

### **2. Conoscenze professionali**

In questo ambito di qualificazione viene valutato il raggiungimento degli obiettivi di valutazione della scuola professionale in un periodo di 4 ore.

- Pos 1 Basi matematiche e scientifiche
- Pos 2 Costruzione
- Pos 3 Rappresentazione

### **3. Cultura generale**

L'esame finale nell'ambito di qualificazione della cultura generale, si riferisce all'ordinanza dell'UFFT sui requisiti minimi per la cultura generale nella formazione professionale di base.

### **4. Nota media professionale**

La nota media professionale viene ricavata dalle note semestrali della formazione professionale scolastica.

### **5. Ponderazione dei voti**

Per il calcolo del voto complessivo vengono ponderati i singoli voti nel seguente modo:

- a) Lavoro pratico: 50 %;
- b) Conoscenze professionali: 20 %;
- c) Cultura generale: 20 %;
- d) Nota media professionale: 10 %.

### **6. Superamento dell'esame**

La procedura di qualificazione con esame finale è superata se

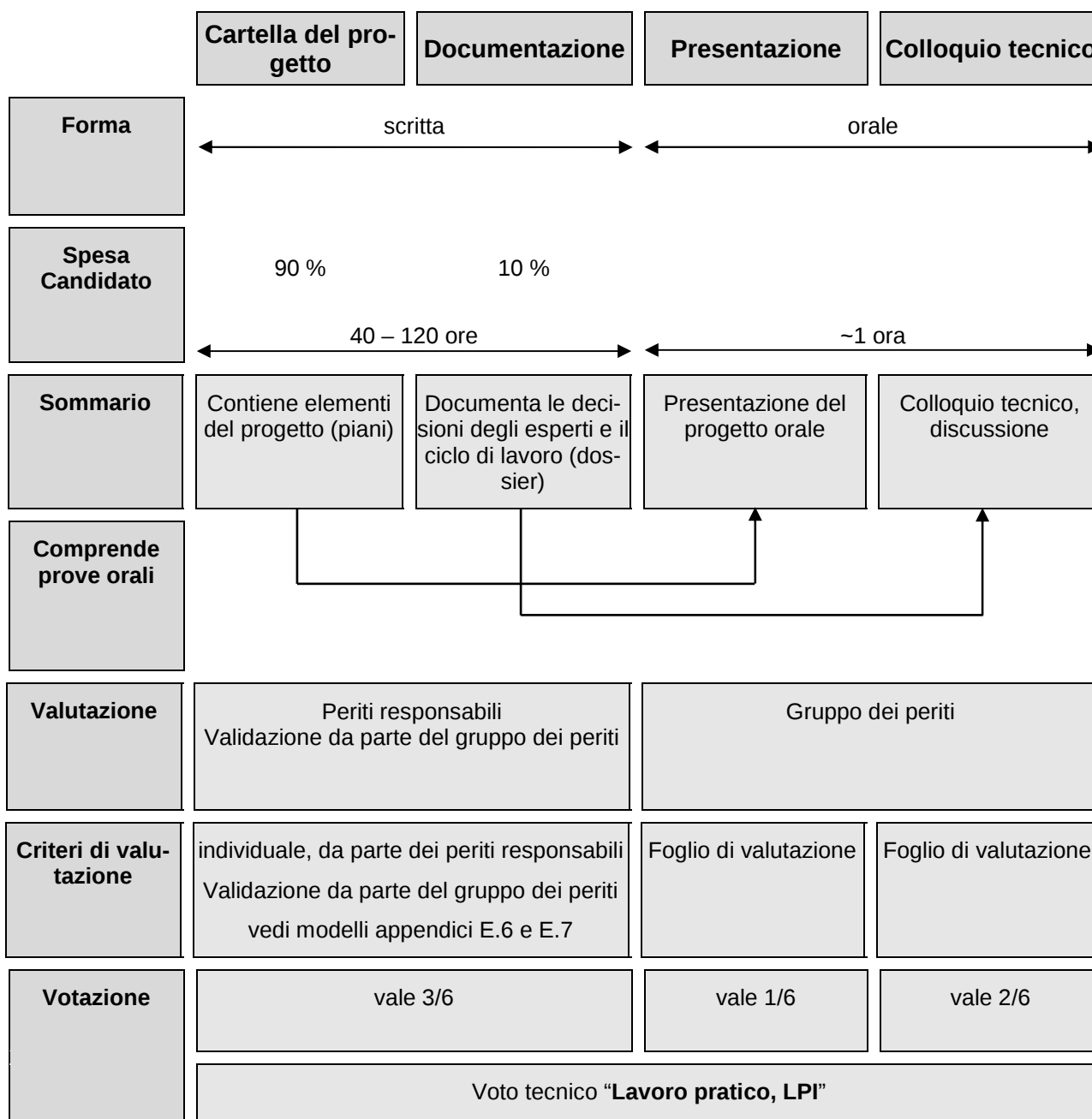
- a) il settore di qualificazione **lavoro pratico** viene valutato con il **voto 4,0** o superiore;  
**e**
- b) viene ottenuto il **voto complessivo 4,0** o superiore.



## B. Direttiva sul lavoro pratico individuale (LPI)

### B.1 Panoramica

I capitoli 2 e 3 della Parte B. si basano sulle “*Direttive sui lavori pratici individuali (LPI) nell'ambito degli esami finali della procedura di qualificazione della formazione di base*” dell'UFFT del 22 ottobre 2007. Le relative integrazioni professionali specifiche sono illustrate in corsivo nel testo.



## **B.2 In generale**

### **Art. 1 Basi**

<sup>1</sup> La presente guida definisce principi e condizioni quadro delle procedure di qualificazione che in base all'articolo "Oggetto, durata e svolgimento della procedura di qualificazione" della relativa ordinanza sulla formazione professionale di base prevedono un LPI.

*L'autorità d'esame deve fare domanda presso il cantone competente relativamente alla forma di esecuzione dell'esame.* Possono svolgersi sotto forma di LPI l'intero campo di qualificazione "lavoro pratico" oppure solo parti di esso.

Per LPI si intendono lavori di progetto individuali.

<sup>2</sup> L'autorità cantonale garantisce che gli organi d'esame competenti, gli operatori della formazione professionale pratica e le stesse persone in formazione siano debitamente e tempestivamente informate in merito alle modalità e alle scadenze relative allo svolgimento del LPI. Essa sostiene inoltre la formazione dei professionisti responsabili per il tramite delle organizzazioni del mondo del lavoro competenti e nomina periti d'esame con un'adeguata formazione.

<sup>3</sup> Il comitato nominato dall'organo responsabile della professione in oggetto (di seguito: autorità d'esame) redige sul modello della presente una seconda guida, integrativa, incentrata sulla specificità della professione, il cui scopo principale è fornire informazioni sul LPI, sui criteri di valutazione e sul giudizio delle prestazioni.

### **Art. 2 Regole per lo svolgimento del LPI**

<sup>1</sup> Il professionista che al momento dell'esame riveste il ruolo di responsabile del candidato redige il testo del compito e lo inoltra all'autorità d'esame entro i termini previsti. Insieme al compito sono da comunicare anche:

- la durata proposta per lo svolgimento della prova;
- il periodo di svolgimento;
- la griglia di valutazione prevista e discussa con i candidati;
- informazioni complementari.

<sup>2</sup> Il compito d'esame e le informazioni complementari devono essere firmati dal candidato. La firma attesta la comprensione del compito e dei criteri di valutazione da parte del candidato.

<sup>3</sup> Il testo dell'esame è verificato in merito alla sua completezza formale e alla sua conformità con le esigenze poste nel piano di formazione almeno da un membro del gruppo di periti nominato dall'autorità d'esame. Il perito comunica al professionista responsabile i propri compiti, diritti e doveri e decide se l'esame può avere inizio oppure se il compito debba essere rivisto.

<sup>4</sup> La persona in formazione (candidato all'esame) svolge il compito assegnatogli al proprio posto di lavoro in azienda, avvalendosi degli strumenti e dei metodi a lui familiari. Il compito ha lo scopo di apportare un vantaggio "pratico" e può essere strutturato in diversi modi: può essere un progetto oppure prevedere parti di un progetto chiaramente definite, può mirare alla creazione di un prodotto oppure di parti di un prodotto, oppure, ancora, può fungere alla definizione di un processo o di parti di esso, può prevedere un servizio oppure alcuni passi per giungere alla fornitura di un servizio. In altre parole, si tratta di osservare per un determinato lasso di tempo lo svolgimento concreto di una procedura e di emettere una valutazione.

<sup>5</sup> Il professionista responsabile valuta l'esecuzione del compito impartito e la documentazione prodotta.

<sup>6</sup> Il candidato presenta al gruppo di periti il procedimento e il risultato del LPI, insieme alla relativa documentazione, e risponde alle domande poste.

<sup>7</sup> *Il risultato del lavoro pratico individuale (cartella del progetto e documentazione) viene redatto in doppia copia. Una copia viene notificata all'autorità d'esame insieme alla valutazione del perito responsabile, mentre l'altra copia resta di proprietà dell'ente che provvede alla formazione e viene utilizzata per la presentazione. In caso di modelli disponibili, devono essere presentate solo le relative foto. I modelli devono essere portati, laddove possibile, per l'esame orale.*

### **B.3 Condizioni quadro**

#### **Art. 3 Periodo e svolgimento**

<sup>1</sup> Il LPI viene svolto solitamente nell'ultimo semestre della formazione professionale di base. Il periodo è stabilito dall'autorità d'esame.

<sup>2</sup> *Il lavoro pratico individuale dura da 5 a 15 giorni lavorativi per 8 ore ciascuno.*  
→ 40-120 ore

| <b>Periodo</b>                           | <b>Competenza</b>                             | <b>Fase di lavoro</b>                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Settimana -30 <sup>*)</sup>              | Autorità d'esame                              | Informazioni scritte e <b>incarico</b> all'ente di formazione.<br>Invio della direttiva sul LPI ed eventuale invito al trattamento delle informazioni                               |
| Settimana -30                            | Autorità d'esame Perito responsabile          | Trattamento delle informazioni per il formatore professionale e l'eventuale persona in formazione                                                                                   |
| Settimana -30 a -22                      | Perito responsabile e formatore professionale | - Scelta dell'oggetto, <b>compito d'esame</b><br>- redigere un dettagliato programma di lavoro dettagliato, l'orario e i fondamentali                                               |
| Settimana -22                            | Perito responsabile e formatore professionale | <b>Iscrizione di LPI</b> con modulo di iscrizione (modello come da appendice E.8)<br>Iscrizione al compito d'esame con tutta la documentazione all'autorità d'esame                 |
| Successivamente                          | Esperti guida                                 | Esaminare i compiti d'esame per eventuali ulteriori informazioni                                                                                                                    |
| Successivamente                          | Gruppo dei periti                             | <b>Verifica</b> delle iscrizioni. Eventuale colloquio e adattamenti dei compiti d'esame                                                                                             |
| Settimana -14                            | Autorità d'esame                              | Autorizzazione <b>scritta</b> del LPI                                                                                                                                               |
| da settimana -11 a -5                    | Persona in formazione                         | <b>Lavoro pratico individuale all'interno dell'ente di formazione</b><br>Documenta quotidianamente l'andamento del LPI, osserva l'orario e comunica le modifiche in corso.          |
| durante il LPI                           | Periti d'esame                                | Accompagnamento da parte degli esperti<br>Verifica orario e obiettivi<br>Discussione preliminare della presentazione                                                                |
| 5 giorni lavorativi dopo l'esame del LPI | Periti responsabili                           | - <b>Consegna della cartella del progetto</b> all'autorità d'esame<br>- <b>Proposta di voto:</b> <u>Un</u> voto per la cartella del progetto e documentazione (voto intero o mezzo) |
| dopo                                     | Periti d'esame                                | - I periti verificano la cartella del progetto consegnata e la votazione sulla sua validità<br>- Preparazione del colloquio tecnico                                                 |
| Settimana -1                             | Persone informazione, periti d'esame          | - <b>Presentazione</b> del lavoro pratico individuale fatta dalla persona in formazione<br>- <b>Colloquio tecnico</b> , questionario                                                |
| subito dopo il colloquio tecnico         | Periti d'esame                                | Correzione della votazione per il lavoro d'esame consegnato. Eventuale colloquio con il perito responsabile.                                                                        |
| Settimana 0                              | Persona in formazione                         | Procedura di qualificazione<br><b>Conoscenze professionali</b>                                                                                                                      |
|                                          | Persona in formazione                         | Procedura di qualificazione<br><b>Cultura generale</b>                                                                                                                              |

| <b>Periodo</b> | <b>Competenza</b>       | <b>Fase di lavoro</b>                                                                                                                                               |
|----------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | <i>Uffici cantonali</i> | <i>Invio di certificati di capacità al superamento dell'esame.<br/>Comunicazione dei voti da parte dell'ufficio cantonale (ufficio di formazione professionale)</i> |

<sup>2)</sup> Le settimane si riferiscono al periodo restante fino al termine dell'ambito di qualificazione "Conoscenze professionali"

<sup>3)</sup> Il membro del gruppo di periti nominato dall'autorità d'esame conviene con il professionista responsabile il periodo entro il quale deve essere svolto l'esame.

<sup>4)</sup> Il LPI deve svolgersi e concludersi nel lasso di tempo stabilito. Qualora non fosse possibile rispettare la tempistica prevista, ad esempio per imprevisti legati ai processi aziendali oppure in caso di un'errata valutazione del tempo necessario, il professionista responsabile e un incaricato del gruppo di periti si accordano sul termine della prova. Il tempo Massimo previsto nelle rispettive ordinanze sulla formazione professionale non deve essere superato.

<sup>5)</sup> Le modifiche del programma di lavoro possono essere effettuate solo previo colloquio con i periti accompagnatori. Tutte le modifiche, le deroghe al programma giornaliero e gli accordi devono essere specificati per iscritto nel registro di lavoro.

#### **Art. 4    Compito d'esame**

<sup>1)</sup> Al candidato viene assegnato un lavoro che rientra nel normale ventaglio di compiti del suo campo d'attività nella pratica professionale. Il compito corrisponde ai requisiti fissati nel piano di formazione.

<sup>2)</sup> Se possibile, deve essere utilizzato un compito effettivamente esistente nella pratica, che viene ampliato eventualmente di singole parti.

<sup>3)</sup> L'oggetto scelto non può essere stato già trattato, a meno che non esista un sostanziale modifica di contenuto per il LPI. Il lavoro non può consistere nell'utilizzare lavori o parti eseguiti già in precedenza.

<sup>4)</sup> La documentazione del LPI non deve contenere raccolte di fondamenti, ripetizione di norme o lunghi elenchi e liste.

<sup>5)</sup> Tutte le parti del LPI devono essere elaborazioni interpretative a livello di contenuto della persona in formazione. È consentito condividere gli standard, la biblioteca del sistema e il catalogo dei dettagli.

<sup>6)</sup> Il compito d'esame, la definizione degli obiettivi e i risultati da conseguire sono descritti e verificabili in maniera univoca. Per quanto possibile, la modalità di risoluzione è libera.

<sup>7)</sup> L'iscrizione all'esame insieme alla formulazione degli obiettivi viene fatta con il modulo di iscrizione dal perito responsabile e dalla persona in formazione professionale. I possibili so-

*stituti del professionista responsabile devono essere comunicati dall'interno dell'ente di formazione.*

→ vedi appendice E.8: modello modulo di iscrizione

<sup>8</sup> *I fondamenti del compito d'esame (progetto preliminare, condizioni quadro, catalogo dei requisiti, descrizione della costruzione, materializzazione, etc.) nonché i criteri di valutazione vanno allegati all'iscrizione.*

<sup>9</sup> Sono esclusi i lavori in serie e la ripetizione di cicli di lavoro identici per raggiungere la durata minima prescritta per lo svolgimento dell'esame.

<sup>10</sup> Il compito deve poter essere svolto con mezzi e metodi già noti e utilizzati dal candidate nel corso della formazione professionale pratica. *L'impiego di nuovi mezzi e metodi e la relativa pratica è possibile previo accordo con l'autorità d'esame.*

## **Art. 5 Svolgimento**

<sup>1</sup> Il compito è per principio un lavoro individuale e da svolgere in modo autonomo. È

ammesso il lavoro di gruppo solamente se risulta possibile valutare il lavoro svolto da ogni singolo candidato.

<sup>2</sup> Il candidato tiene un diario di lavoro nel quale documenta regolarmente, almeno giornalmente, il lavoro svolto e lo stato dei lavori, soffermandosi in particolare sugli aspetti legati allo svolgimento, ai progressi compiuti, a tutti gli aiuti esterni e ad eventi particolari quali ad esempio la sostituzione del professionista responsabile, interruzioni, problemi organizzativi, deroghe alla pianificazione prevista.

<sup>3</sup> *Il professionista responsabile o il relativo sostituto nominato nel modulo d'iscrizione per l'iscrizione all'esame controlla e visita il registro di lavoro ogni giorno.*

<sup>4</sup> La realizzazione e il supporto della documentazione corrispondono alle disposizioni rese note dall'autorità d'esame. La redazione della documentazione è parte integrante del LPI sia per quanto concerne il tempo dedicatovi che il contenuto. Al termine dell'esame il professionista responsabile consegna la documentazione al gruppo di periti affinché possa preparare il colloquio professionale.

<sup>5</sup> *Le istruzioni dei periti devono essere specificate nel diario di lavoro.*

<sup>6</sup> La documentazione deve comprendere come minimo il compito d'esame, la pianificazione dello svolgimento, il diario di lavoro e tutti i documenti necessari alla sua esecuzione.

<sup>7</sup> Almeno un membro del gruppo di periti segue lo svolgimento del compito effettuando ispezioni e annotando le proprie considerazioni. Le ispezioni devono essere limitate a verificare il buon svolgimento e avere lo scopo di rafforzare la fiducia dei candidati e fornire osservazioni complementari per la valutazione globale. È garantito l'accesso ai locali da parte dei periti durante lo svolgimento dell'esame.

<sup>8</sup> La frequenza delle lezioni obbligatorie della formazione scolastica durante lo svolgimento del LPI deve essere garantita. Le deroghe sono disciplinate dal regolamento cantonale.

<sup>9</sup> *La cartella del progetto è il risultato del lavoro pratico individuale, il prodotto per il cliente. Essa contiene tutti i piani ed elaborazioni.*

<sup>10</sup> *La documentazione contiene il diario, le bozze di lavoro, gli appunti e i cicli di lavoro documentati, le decisioni degli esperti e soprattutto gli eventi.*

## **Art. 6 Fine dell'esame e procedura di valutazione**

<sup>1</sup> Il professionista responsabile valuta lo svolgimento del compito e il risultato del lavoro; al termine, propone una valutazione sulla base della guida integrativa specifica della disciplina.

<sup>2</sup> *Il perito responsabile è libero di formulare i propri criteri e di fare le ponderazioni. Fondamentalmente egli deve valutare il lavoro come nell'usuale attività. Egli trasmette all'autorità d'esame la cartella del progetto, la documentazione e il foglio di valutazione insieme alla proposta di voto entro 5 giorni lavorativi dal termine del lavoro.*

<sup>3</sup> La valutazione del LPI si rifà all'ordinanza sulla formazione professionale e al piano di formazione della professione in oggetto. I criteri di valutazione, la loro ponderazione, il modo di valutare nonché la competenza per la valutazione dei singoli criteri sono definiti nella guida integrativa. *Nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione sono specificati i summenzionati criteri da parte della rispettiva autorità d'esame in collaborazione con l'ente di formazione.*

<sup>4</sup> Almeno un membro del gruppo di periti verifica la valutazione effettuata dal professionista responsabile e la plausibilità delle note proposte.

<sup>5</sup> Il candidato, con l'aiuto della documentazione prodotta, presenta il LPI al gruppo di periti e risponde alle domande inerenti alla realizzazione del lavoro. Il gruppo di periti valuta la presentazione e il colloquio professionale. La durata complessiva della presentazione e del colloquio professionale è di un'ora al massimo.

Il gruppo di periti valuta innanzitutto se il grado di conoscenze del candidato corrisponde al lavoro eseguito. I periti evitano domande che saranno poste nel quadro di altri campi di qualificazione e si concentrano in particolare sulla competenza professionale e sulle competenze metodologiche, sociali e personali messe in atto (*agire responsabilmente / capacità di comunicazione / resistenza*).

Previo accordo del candidato, il professionista responsabile può assistere all'esame.

<sup>6</sup> Il gruppo di periti e il professionista responsabile si accordano sulle note da attribuire una volta presentata la proposta di valutazione per l'esame svolto. La discussione sulle note da attribuire avviene dopo la presentazione e il colloquio professionale. In caso di divergenze decide l'autorità d'esame designata dall'autorità cantonale.

<sup>7</sup> La conservazione degli atti d'esame si rifà al diritto cantonale.



## **C. Direttiva sul lavoro pratico stabilito (LPA)**

---

### **C.1 Panoramica**

Un LPP dura, a seconda dell'indirizzo, 12-20 ore e contiene un lavoro progettuale riferito al rispettivo indirizzo. I compiti sono preparati dagli organismi esaminatori competenti e sono uguali per tutti i candidati dei singoli indirizzi.

Tutti i compiti devono essere svolti autonomamente dal candidato. Inoltre durante l'intero esame può servirsi della documentazione didattica, della letteratura specialistica e dei documenti dei corsi interaziendali.

### **C.2 Luogo d'esame**

A seconda del cantone di appartenenza il candidato elabora i compiti d'esame all'interno dell'ente di formazione, in una diversa azienda preposta o in una scuola professionale. Alla persona in formazione sono messi a disposizione dall'ente di formazione una postazione PC di lavoro per come è stata utilizzata dal candidato durante la sua formazione, più i necessari allestimenti in perfetto stato. L'ente di formazione ha l'obbligo di dare le corrispondenti indicazioni sull'hardware e il software utilizzati al momento dell'iscrizione all'esame. Con il bando d'esame viene comunicato il materiale che la persona in formazione deve portare.

### **C.3 Periti**

Per ogni settore di qualificazione vi è almeno un perito d'esame che sorveglia i candidati. Almeno due periti d'esame valutano le prove.

### **C.4 Votazione**

La votazione dei lavori pratici avviene in maniera differente a seconda dell'indirizzo.

La valutazione della documentazione redatta dai candidati nell'ambito del lavoro pratico avviene in base alle posizioni espresse nei fogli di voto per l'indirizzo specifico. L'autorità d'esame collega i fogli di voto al rispettivo indirizzo.

## **Parte C**

Direttiva sul LPA

Direttive sulle procedure di qualificazione  
Campo professionale Pianificazione del territorio  
e della costruzione

## **D.     Entrata in vigore**

---

La presente direttiva entra in vigore il 1° giugno 2012.

14 marzo 2012

Per la Commissione sviluppo professionale e qualità su incarico delle organizzazioni responsabili della formazione professionale di base disegnatore AFC nel settore professionale della pianificazione territoriale ed edilizia

Il presidente:  
Mark Frauchiger



## **E. Appendice**

---

- E.1 Foglio di voto principale / Orientamento Architettura, Ingegneria civile, Architettura d'interni
- E.2 Foglio di voto principale / Orientamento Architettura del paesaggio
- E.3 Foglio di voto principale / Orientamento Pianificazione del territorio
- E.4 Foglio di voto TPP, dettagliato / Orientamento professionale Architettura
- E.5 Foglio di voto TPP, dettagliato / Orientamento professionale Ingegneria civile
- E.6 Foglio di valutazione LPI (esempio)
- E.7 Foglio di valutazione Presentazione e Colloquio tecnico LPI (esempio)
- E.8 Modulo d'iscrizione LPI (esempio)
- E.9 Iscrizione al LPP (esempio)

Le appendici E.6-E.9 sono a puro scopo illustrativo.

Altri documenti che sono correlati alla procedura di qualificazione possono essere disponibili in base alla seguente tabella.

| Documenti                                                                                                                  | Distribuzione                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Piano formativo del 2 settembre 2009                                                                                       | - Associazione dei docenti professionali per la pianificazione territoriale e delle costruzioni svizzero,<br><a href="http://www.adp-ptc.ch">www.adp-ptc.ch</a> |
| Direttive sui lavori pratici individuali (LPI) del 22 ottobre 2007                                                         | - Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia,<br><a href="http://www.bbt.admin.ch">www.bbt.admin.ch</a>                                 |
| Fogli di voto per l'indirizzo specifico per l'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione | - Autorità d'esame del relativo indirizzo                                                                                                                       |



# Foglio di voto principale

Disegnatrice AFC / Disegnatore AFC nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione  
**Orientamento professionale Architettura / Ingegneria civile / Architettura d'interni**

## Foglio di valutazione - Procedura di qualificazione

Foglio ①

Cand. n. \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Ponderazione

### A. Lavori pratici (LPI oppure LPA) 50%

- Pos 1 Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali
- Pos 2 Rappresentazione e presentazione
- Pos 3 Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità

Diagram illustrating the evaluation structure for section A. Three empty boxes are stacked vertically, representing individual scores for Pos 1, Pos 2, and Pos 3. A bracket to the right of these boxes indicates they are summed. An arrow points from this bracket to a box labeled  $\geq 4.0$ , representing the weighted score for this section.

### B. Conoscenze professionali 20%

- Pos 1 Basi matematiche e scientifiche
- Pos 2 Costruzione
- Pos 3 Rappresentazione

Diagram illustrating the evaluation structure for section B. Three empty boxes are stacked vertically, representing individual scores for Pos 1, Pos 2, and Pos 3. A bracket to the right of these boxes indicates they are summed. An arrow points from this bracket to an empty box, representing the weighted score for this section.

### C. Cultura generale 20%

Empty box for the weighted score of section C.

### D. Nota media professionale 10%

Empty box for the weighted score of section D.

### VOTO COMPLESSIVO 100% $\geq 4.0$

Empty box for the overall score, with a red  $\geq 4.0$  indicating the required threshold.

Osservazioni:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Foglio di voto principale

Disegnatrice AFC / Disegnatore AFC nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione  
**Orientamento Architettura del paesaggio**

## Foglio di valutazione - Procedura di qualificazione

Foglio ①

Cand. n. \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Ponderazione

### A. Lavoro pratico individuale (LPI) 50%

- Pos 1 Svolgimento del lavoro in funzione delle esigenze e della situazione
- Pos 2 Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali
- Pos 3 Rappresentazione e presentazione
- Pos 4 Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |

Ø

↓

≥ 4.0

### B. Conoscenze professionali 20%

- Pos 1 Basi matematiche e scientifiche
- Pos 2 Costruzione
- Pos 3 Rappresentazione

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

Ø

↓

### C. Cultura generale 20%

### D. Nota media professionale 10%

### VOTO COMPLESSIVO 100%

≥ 4.0

Osservazioni:

Il foglio di voto principale in forma dettagliata è disponibile sul sito [www.qv.berufsbildung.ch](http://www.qv.berufsbildung.ch).

# Foglio di voto principale

Disegnatrice AFC / Disegnatore AFC nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione

**Orientamento professionale Pianificazione del territorio**

## Foglio di valutazione - Procedura di qualificazione

Foglio ①

Cand. n. \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Ponderazione

### A. Lavoro pratico individuale (LPI) 50%

- Pos. 1 Svolgimento del lavoro in funzione delle esigenze e della situazione
- Pos. 2 Relazione in materia di pianificazione del territorio, ecologia e sostenibilità
- Pos. 3 Visualizzazione e presentazione

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

Ø

↓

|  |
|--|
|  |
|--|

≥ 4.0

### B. Conoscenze professionali 20%

- Pos. 1 Basi matematiche e scientifiche
- Pos. 2 Costruzione
- Pos. 3 Rappresentazione

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

Ø

↓

|  |
|--|
|  |
|--|

### C. Cultura generale 20%

|  |
|--|
|  |
|--|

### D. Nota media professionale 10%

|  |
|--|
|  |
|--|

### VOTO COMPLESSIVO 100%

|  |
|--|
|  |
|--|

≥ 4.0

Osservazioni:

# Foglio di voto TPP, dettagliato

Disegnatrice AFC / Disegnatore AFC nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione  
**Orientamento professionale Architettura**

## Foglio di valutazione - Procedura di qualificazione Lavoro pratico assegnato (LPA)

Foglio ②

Cand. n. \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

### A. Lavori pratici

16 ore

|       |                                                            |         | 8 h                      | 1/2 h                    | 4 1/2 h                  | 2 1/2 h                  | 1/2 h                             |                          |
|-------|------------------------------------------------------------|---------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
|       |                                                            |         | 1                        | 2                        | 3                        | 4                        | 5                                 | Ø                        |
|       | Parte d'esame                                              |         | Dettagli                 | Colloquio tecnico        | Prova di lavoro          | Schizzo panoramico       | Approfondimento colloquio tecnico |                          |
| Pos 1 | Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali | 5 1/3 h | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>          | <input type="checkbox"/> |
| Pos 2 | Rappresentazione e presentazione                           | 5 1/3 h | <input type="checkbox"/> |                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |                                   | <input type="checkbox"/> |
| Pos 3 | Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità | 5 1/3 h | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |                          | <input type="checkbox"/>          | <input type="checkbox"/> |

### B. Conoscenze professionali

4 ore

|        |                                           |         |                          |       |                          |
|--------|-------------------------------------------|---------|--------------------------|-------|--------------------------|
| Pos 1  | Basi matematiche e scientifiche           | 1 h     | <input type="checkbox"/> | →     | <input type="checkbox"/> |
| Pos 2a | Pianificazione / costruzione              | 1 1/2 h | <input type="checkbox"/> | } Ø → | <input type="checkbox"/> |
| Pos 2b | Pianificazione / materiali di costruzione | 3/4 h   | <input type="checkbox"/> |       |                          |
| Pos 3  | Rappresentazione                          | 3/4 h   | <input type="checkbox"/> | →     | <input type="checkbox"/> |

Osservazioni:

# Foglio di voto TPP, dettagliato

Disegnatrice AFC / Disegnatore AFC nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione  
**Orientamento professionale Ingegneria civile**

## Foglio di valutazione - Procedura di qualificazione

Foglio ②

### Lavoro pratico assegnato (LPA) & Conoscenze professionali

Cand. n. \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

#### A. Lavori pratici

20 ore

|       |                                                            |      |                      |                               |                               |
|-------|------------------------------------------------------------|------|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Pos 1 | Correttezza della costruzione e della scelta dei materiali |      |                      |                               | Precisione tecnica            |
| 1.1   | Ingegneria civile (edilizia del soprassuolo)               | 3¼ h | Progetti             |                               |                               |
| 1.2   | Ingegneria civile (edilizia sotterranea)                   | 3¼ h | Progetti             |                               |                               |
| Pos 2 | Rappresentazione e presentazione                           |      |                      | Rappresen-<br>tazione grafica | Completezza                   |
| 2.1   | Ingegneria civile (edilizia del soprassuolo)               | 3¼ h | Progetti             |                               |                               |
| 2.2   | Ingegneria civile (edilizia sotterranea)                   | 3¼ h | Progetti             |                               |                               |
| Pos 3 | Aspetti scientifici, correttezza ambientale, sostenibilità |      |                      |                               | Precisione                    |
| 3.1   | Riconoscimento e soluzione del problema                    |      |                      |                               |                               |
| 3.1.1 | Ingegneria civile (edilizia del soprassuolo)               | 1½ h | Calcolo delle masse  |                               |                               |
| 3.1.2 | Ingegneria civile (edilizia sotterranea)                   | 1½ h | Elenco dei materiali |                               |                               |
| 3.2   | Disegno a mano libera                                      |      |                      | Precisione tecnica            | Rappresen-<br>tazione grafica |
| 3.2.1 | Ingegneria civile (edilizia del soprassuolo)               | 2 h  |                      |                               | Completezza                   |
| 3.2.2 | Ingegneria civile (edilizia sotterranea)                   | 2 h  |                      |                               |                               |

#### B. Conoscenze professionali

4 ore

|       |                                          |      |                                                                 |  |
|-------|------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------|--|
| Pos 1 | Basi matematiche e scientifiche          | 1½ h | Matematica tecnica                                              |  |
| Pos 2 | Pianificazione - materiali / costruzione | 1½ h | Scienza dei materiali di costruzione / conoscenze dei materiali |  |
| Pos 3 | Rappresentazione                         | 1 h  | Schizzare                                                       |  |

Osservazioni:

Lavoro pratico individuale (LPI)

## Foglio di valutazione

| Criteri                 | Indicatori (selezione)                                               | Valutazione | Osservazioni / Motivazione |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------|
| <b>Tratteggiamento</b>  | Differenziazione degli stili di tratteggio                           |             |                            |
|                         | Ordine delle linee dimensionali                                      |             |                            |
|                         | Uso corretto dei simboli                                             |             |                            |
|                         |                                                                      |             |                            |
| <b>Numeri e rilievi</b> | Leggibilità                                                          |             |                            |
|                         | Rilievo                                                              |             |                            |
|                         | rappresentazione grafica (icone / tratteggi)                         |             |                            |
|                         | Proporzionalità dell'altezza del carattere in riferimento alla scala |             |                            |
|                         | Regolarità                                                           |             |                            |
|                         |                                                                      |             |                            |
| <b>Proporzionalità</b>  | Gli oggetti sono in linea con la scala                               |             |                            |
|                         |                                                                      |             |                            |
| <b>Massa</b>            | Elementi costruttivi massificati                                     |             |                            |
|                         | Singoli elementi costruttivi massificati                             |             |                            |
|                         | Drenaggio massificato                                                |             |                            |
|                         |                                                                      |             |                            |
| <b>Altezze</b>          | Altezza stabilita correttamente                                      |             |                            |
|                         |                                                                      |             |                            |

| Criteri                              | Indicatori (selezione)                                                              | Valutazione | Osservazioni / Motivazione |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------|
| <b>Ordine e impressione generale</b> | Chiarezza                                                                           |             |                            |
|                                      | Praticità                                                                           |             |                            |
|                                      | Copiabilità (contrasto b/n)                                                         |             |                            |
|                                      | Cartiglio, freccia nord, legenda                                                    |             |                            |
|                                      | Ordine blocchi, denominazioni                                                       |             |                            |
|                                      | Ripartizione grafica                                                                |             |                            |
|                                      | Impressione generale                                                                |             |                            |
|                                      |                                                                                     |             |                            |
| <b>Drenaggio</b>                     | Cambiamenti di pendenza                                                             |             |                            |
|                                      | Indicazioni di pendenza in relazione ai materiali                                   |             |                            |
|                                      | Pozzetto di decantazione, diametro nominale, cono, profondità, tubi a gomito        |             |                            |
|                                      | Pozzetti di controllo, diametro nominale, cono, profondità, bocchettoni, conduttori |             |                            |
|                                      | Copertura, correttamente descritta, altezza                                         |             |                            |
|                                      | Direzioni, incl. materiale e pendenza, tracciato                                    |             |                            |
|                                      | Canali, tipo, fabbricato, ev. pendenza del fondo                                    |             |                            |
|                                      |                                                                                     |             |                            |
| <b>Linee di servizio</b>             | Posizione                                                                           |             |                            |
|                                      | Indicazioni sui materiali                                                           |             |                            |
|                                      |                                                                                     |             |                            |

| Criteri                     | Indicatori (selezione)                             | Valutazione | Osservazioni / Motivazione |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|-------------|----------------------------|
| <b>Sovrastruttura</b>       | Inghiaiaitura                                      |             |                            |
|                             | Indicazioni sulla pendenza                         |             |                            |
|                             | Tipo e indicazioni dei materiali chiusure          |             |                            |
|                             |                                                    |             |                            |
| <b>Movimenti di terra</b>   | Segnali, indicazioni sulla pendenza                |             |                            |
|                             |                                                    |             |                            |
| <b>Ammobiliamento</b>       | Impianti di gioco, utilizzo, indicazioni sul tipo  |             |                            |
|                             | Elementi di seduta, utilizzo, indicazioni sul tipo |             |                            |
|                             | Capannoni, utilizzo, indicazioni sul tipo          |             |                            |
|                             | Fondamenta                                         |             |                            |
|                             |                                                    |             |                            |
| <b>Piantumazioni</b>        | Dischi d'albero                                    |             |                            |
|                             | Piantumazione alberi                               |             |                            |
|                             |                                                    |             |                            |
| <b>Grafica del progetto</b> | Qualità dell'immagine                              |             |                            |
|                             | Contrasto                                          |             |                            |
|                             | Forma e scelta dei colori                          |             |                            |
|                             | Scelta dei simboli, strumenti                      |             |                            |
|                             | Mezzi utilizzati                                   |             |                            |
|                             |                                                    |             |                            |

| Criteri                        | Indicatori (selezione)                  | Valutazione | Osservazioni / Motivazione |
|--------------------------------|-----------------------------------------|-------------|----------------------------|
| <b>Visualizzazione</b>         | Qualità dell'immagine                   |             |                            |
|                                | Proporzionalità                         |             |                            |
|                                | Ripartizione grafica                    |             |                            |
|                                | Impressione generale                    |             |                            |
|                                |                                         |             |                            |
| <b>Costruzione dei modelli</b> | Proporzionalità                         |             |                            |
|                                | Precisione                              |             |                            |
|                                | Capacità d'astrazione                   |             |                            |
|                                | Adeguate chiarezza per il consegnatario |             |                            |
|                                | Scelta dei materiali                    |             |                            |
|                                |                                         |             |                            |

Lavoro pratico individuale (LPI)

## Foglio di valutazione Presentazione e Colloquio tecnico

| Criteri                  | Indicatori (selezione)                    | Valutazione | Osservazioni / Motivazione |
|--------------------------|-------------------------------------------|-------------|----------------------------|
| Presentazione            | Struttura / Creazione                     |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |
|                          | Adeguatezza chiarezza per il destinatario |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |
|                          | Chiarezza / Espressione                   |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |
|                          | Scelta dei mezzi                          |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |
|                          | Conformità tecnica                        |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |
| Osservazioni sintetiche: |                                           |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |
|                          |                                           |             |                            |

| Criteri           | Indicatori (selezione)   | Valutazione | Osservazioni / Motivazione |
|-------------------|--------------------------|-------------|----------------------------|
| Colloquio tecnico | Comunicazione            |             |                            |
|                   |                          |             |                            |
|                   | Competenza tecnica       |             |                            |
|                   |                          |             |                            |
|                   | Linguaggio tecnico       |             |                            |
|                   |                          |             |                            |
|                   | Conformità con il lavoro |             |                            |
|                   |                          |             |                            |
|                   | Osservazioni sintetiche: |             |                            |
|                   |                          |             |                            |

# Modulo d'iscrizione LPI

## Iscrizione

L'iscrizione deve essere inviata insieme a tutti gli allegati all'autorità d'esame .....

Per l'iscrizione utilizzate il modulo online disponibile sul sito [www.bbv-rbp.ch](http://www.bbv-rbp.ch). Attraverso il tasto con la freccia arrivate al campo successivo. Intitolare testo esemplificativo.

### 1. Generalità

Persona in formazione

Azienda formatrice, indirizzo, tel., e-mail

Formatore professionale responsabile, tel., e-mail

Professionista responsabile, tel., e-mail

### 2. Oggetto scelto

Oggetto azienda scolastica....

Risanamento degli spazi ricreativi e aree di gioco....

### 3. Stato di pianificazione all'inizio del LIP

Progetto preliminare e schizzi dettagliati disponibili

Concorso....

### 4. Compito d'esame

conformemente agli allegati "Modulo d'iscrizione compito d'esame", "Foglio di valutazione" ed  
eventuali altri allegati....

### 5. Programma informatizzato

CAD Autocad versione XY. Versione in rete. Postazione di lavoro della  
persona in formazione. Programma Office

## 6. Indice della documentazione

Compito d'esame  
Registro giornaliero, eventi speciali  
Istruzioni perito responsabile, perito  
Schizzi di lavoro, costruzioni  
Documentazione elettronica  
....

## 7. Date

Periodo di inizio (data, ora)  
Giorni lavorativi (date, ore di lavoro)  
Esame (data, ora)

## 8. Osservazioni, domande

Note

## 9. Firme

Luogo, data  
Firma del perito responsabile .....

Firma della persona in formazione .....

---

### Autorizzazione del compito d'esame da parte del gruppo dei periti

☐ Osservazioni / precisazioni sull'allegato .....

Comunicazione scritta alla persona in formazione presso .....

Luogo, data .....

Firma del perito d'esame .....

---

# Iscrizione al LPP

(Scrivere tutti i dati in stampatello)

Nome: .....

Cognome: .....

## Punto chiave scelto nell'indirizzo

((spuntare la voce interessata))

- Xxxx ☐ (.....)
- Yyyy ☐ (.....)

## Esecuzione lavoro pratico con CAD

Hardware: .....

Versione software: .....

Struttura file scelta: ☐ dxf ☐ dwg I dati scelti sono lasciati su un CD.

Plotter: ☐ Interno ☐ Esterno

Non sono ammessi programmi speciali CAD. Tutti i progetti devono essere elaborati interamente con CAD.

## Ulteriori dati ente di formazione (Scrivere a stampatello)

Formatore/ice: (Cognome/nome) .....

Indirizzo e-mail (Scrivere a stampatello) .....

Assistente CAD: (Cognome/nome) .....

(Telefono, cellulare).....

Professionista responsabile (Cognome/nome) .....

Indirizzo e-mail (Scrivere a stampatello) .....

(Telefono, cellulare).....

Indirizzo Luogo d'esame:

(Timbro)

Tel.: .....

Luogo d'esame cantonale (Scuola professionale)  
(Dove prevedibile tecnicamente)

☐ Si ☐ No

Il formatore / formatrice con la sua firma che le relazioni di formazione sono state redatte conformemente all'art. 20 della legge sulla formazione professionale.

☐ Caratteristiche particolari:

.....

.....

.....

Data / Firma della persona in formazione: .....

Data / Firma del formatore/ice: .....

Esempio

## **Membri dei gruppi di lavoro per l'elaborazione del modello di percorso formativo**

(allo stesso tempo membri della Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la garanzia della qualità per il campo professionale pianificazione del territorio e delle costruzioni)

|                 |                                                                                |                             |                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| Presidente:     | Mark Frauchiger, Ing. civile STS/ATS, Effretikon                               | Rappresentante di:<br>SIA   | Indirizzo di studi:<br>Ingegneria civile |
| Vicepresidente: | Marcel Blanc, Architetto STS, Meggen                                           | adp-ptc.ch                  | Architettura                             |
| Membri:         | Hanspeter Arnold, Docente di pianificazione del territorio e delle costruzioni | constructa                  | Ingegneria civile                        |
|                 | Vital Caduff, Docente di pianificazione del territorio e delle costruzioni     | constructa                  | Architettura                             |
|                 | Markus Dauwalder, ERR pianificatore del territorio FSU SIA, Herisau            | FSU                         | Pianificazione del territorio            |
|                 | David Gadola, Architetto paesaggista, Solothurn                                | BSLA FSAP                   | Architettura del paesaggio               |
|                 | Joe Wettstein, Architetto d'interni SSAA, Lenzburg                             | LV-IBZ<br>VSI.ASAI<br>ASFMS | Architettura d'interni                   |

## **Entrata in vigore e approvazione**

Il < Direttive sulle procedure di qualificazione disegnatrice AFC / disegnatore AFC nell'ambito professionale della pianificazione del territorio e della costruzione > entra in vigore il 1° giugno 2012.

Sostituisce i documenti finora in vigore

- il regolamento del 29 novembre 1995 concernente il tirocinio e l'esame finale di tirocinio per disegnatori del genio civile;
- il regolamento del 12 luglio 1994 concernente il tirocinio e l'esame finale di tirocinio per disegnatori edili;
- il regolamento del 29 ottobre 1998 concernente il tirocinio e l'esame finale di tirocinio per disegnatori d'arredamenti;
- il regolamento del 14 settembre 2001 concernente il tirocinio e l'esame finale di tirocinio per disegnatori-paesaggisti;
- il regolamento del 21 marzo 2000/14 concernente il tirocinio e l'esame finale di tirocinio per disegnatori in pianificazione del territorio.

Il nuovo modello di percorso formativo è stato approvato dalla Commissione per lo sviluppo professionale e la qualità, in cui sono rappresentate le seguenti associazioni:

|            |                                                                                                         |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| adp-ptc.ch | Associazione svizzera dei formatori professionali della pianificazione territoriale e della costruzione |
| SIA        | Società svizzera degli ingegneri ed architetti                                                          |
| SE-STV     | Swiss Engineering STV                                                                                   |
| FAS        | Federazione Architetti Svizzeri                                                                         |
| VSA        | Associazione svizzera dei professionisti della protezione delle acque                                   |
| LV-IBZ     | Lehrmeistervereinigung Innenausbauzeichner                                                              |
| VSI-ASAI   | Associazione Svizzera degli Architetti d'Interni                                                        |
| FSAP       | Federazione svizzera architetti paesaggisti                                                             |
| FSU        | Federazione svizzera degli urbanisti                                                                    |
| ASFMS      | Associazione Svizzera Fabbricanti Mobili e Serramenti                                                   |
| FSAI       | Federazione svizzera degli architetti indipendenti.                                                     |